



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

## Consignes d'utilisation

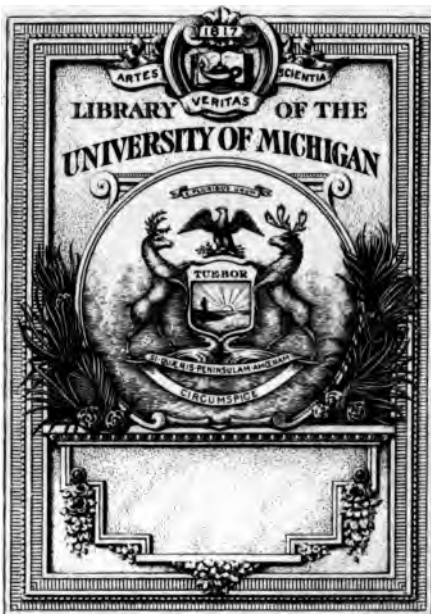
Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

## À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>



DRAMATIC FUND  
OF THE DEPARTMENT OF  
ROMANCE LANGUAGES





# LE SAVOIR FAIRE, OPÉRA

EN DEUX ACTES, MÉLÉ D'ARIETTES,

*Représenté sur le Théâtre des Amis de la Patrie,  
le 17 Thermidor, an III.*

---

PAROLES DE LEBRUN-TOSSA.

MUSIQUE DE GRESNICH.

---



A PARIS,

Chez la Citoyenne TOUBON, Libraire, sous les  
Galleries du Théâtre de la République,  
à côté du Passage vitré.

---

1795.

---

## P E R S O N N A G E S.

CAROLINE, j une Demoiselle... Mlle *Serigny*.

PIERRETTE, jeune Suivante... Md *Schneider*.

JEAN-LE-ROND, bon Campagnard. M. *Valville*.

BOUVARD, Père de Caroline. .... M. *Dubois*.

DORINY, Amant de Caroline... M. *Laforêt*.

UN NOTAIRE ET QUELQUES PAYSANS.

*La scène est à la campagne, devant la maison  
de Bouvard.*

---

Je soussigné reconnais avoir cédé à la Citoyenne TOUBON, le droit de faire imprimer et débiter, par toute la République, la Pièce ci-dessus; déclare poursuivre, en son nom, tous les auteurs d'une contrefaçon dudit ouvrage, suivant les décrets de l'Assemblée nationale. Nous réservans en outre les droits d'Auteur sur toutes les représentations qui auraient lieu dans la République.

A Paris, ce 21 Fructidor, l'an III de la République Française, une et indivisible.

Signé **LEBRUN-TOSSA.**

PQ

1993

L77

327



# LE SAVOIR FAIRE,

## OPÉRA

EN DEUX ACTES.

---

### ACTE I.

*Le théâtre présente une perspective de jardin ,  
des rosiers , des jasmins épars sur la scène , et  
d'un côté , une belle maison de campagne.*

---

#### SCÈNE PREMIÈRE.

*La toile levée , on voit les deux femmes qui , après avoir  
cueilli chacune un bouquet , s'avancent successive-  
ment sur la scène.*

D U O.

PIERRETTE.

**M**A fleur chérie est le jasmin ,  
Son doux parfum , sa blancheur intéresse ;  
Mais , tu ne plais que le matin ,  
Et vers le soir , hélas , on te délaisse.



CAROLINE.

Lorsque je veux orner mon sein,  
Ma fleur chérie est la rose nouvelle,  
Mais son éclat passe soudain,  
Et le zéphir lui devient infidèle.

A { Ainsi , pendant quelques instans ,  
II. { A la beauté tout rend hommage ,  
Bientôt , l'amant devient volage  
Et l'art de plaire n'a qu'un temps.

PIERRETTE.

Croyez-moi, ma belle maîtresse, mettons la morale  
de cette chanson, à profit ; si l'art de plaire n'a qu'un  
temps, il ne faut pas le perdre.

CAROLINE.

Et comment veux-tu qu'avec un père aussi peu  
traitable.....

PIERRETTE.

Il songe, cependant, à vous marier ?

CAROLINE.

Oui, à un campagnard que je ne connais pas , qui ne  
m'a jamais vue , un vieux garçon qu'on dit assez bon  
homme, mais.....

PIERRETTE.

Mais..... Ce n'est pas le jeune Doriny ?

CAROLINE.

Ah ! Pierrette !

PIERRETTE.

Il est certain que Doriny vous convient parfaite-  
ment, rapports d'âge..... de goûts, de fortune.... S  
I que nous avons quitté Paris depuis deux jours ?

CAROLINE.

Oh , sans doute..... il a lui-même une campagne ,  
le voisinage.

( 3 )

PIERRETTE.

Il vient l'habiter..... cela va sans dire..... Allons, Pierrette, quelque intrigue, quelque bonne ruse, pour que l'amour, suivant sa louable coutume, remporte la victoire.

CAROLINE.

Je n'ose m'abandonner à l'espérance.

PIERRETTE.

Votre père ne connaît point Doriny ?

CAROLINE.

Non.

PIERRETTE.

Et vous dites que cet opulent campagnard ne vous connaît pas.

CAROLINE.

Non.

PIERRETTE.

Double ressort à faire agir, j'en tirerai parti.

CAROLINE.

Pierrette, Pierrette !.... je ne me trompe point, voici Doriny.

PIERRETTE.

Oh, c'est bien lui.

CAROLINE.

Je tremble que mon père ne nous surprenne.

PIERRETTE.

Soyez tranquille, (*elle fredonne*) je ferai sentinelle.  
(*Elle va observer, auprès de la maison.*)

SCÈNE II.

LES MÊMES, DORINY.

DORINY.

**J**E vous revois, enfin, belle Caroline ; combien mes vœux ont hâté ce moment ! Le jour même de votre départ , lorsque j'allais vous suivre, ne m'est-il pas arrivé du fond du Calvados un maudit oncle, dont je n'ai pu me débarrasser que ce matin.

CAROLINE.

Vous ne savez pas pour quelle raison mon père m'a conduite à la campagne ? il a promis ma main à je ne sçais quel personnage, son voisin ; il s'obstine à vouloir que je l'épouse.

TRIO.

DORINY.

Ah, grand dieu, que viens-je d'entendre ?  
Un autre serait votre époux !

CAROLINE.

Soyez toujours fidèle et tendre,  
Je n'aimerai jamais que vous.

PIERRETTE (*accourant*).

Qu'on ne vienne pas nous surprendre,  
Parlez plus bas, entendez-vous.

DORINY.

Faites que je connaisse  
Ce rival odieux,  
Nous verrons qui des deux  
Vous méritait le mieux.

( 7 )

CAROLINE.

Vous avez ma tendresse,  
Calmez votre courroux.

PIERRETTE.

Plus bas, vous moquez-vous ?

ENSEMBLE.

DORIN Y.

CAROLINE.

Avant de te ravir	Avant de consentir
A l'amant qui t'adore,	A des vœux que j'abhorre,
Je te le jure encore,	Je te le jure encore,
On me verra périr.	J'aimerais mieux mourir.

PIERRETTE.

Combien j'aime à servir  
Un couple qui s'adore !  
Un plus beau rôle encore  
Pourrait me convenir.

Ne perdez point le temps en protestations ; il s'agit  
d'empêcher qu'on ne vous enlève votre maîtresse.

DORIN Y.

Je dirai à Bouvard que j'aime sa fille , depuis long-  
temps , et que j'en suis aimé.

PIERRETTE.

Belle imaginative ! Vous ne savez donc pas que pour  
vous punir de vous être aimés à son insçu , il la donnerait  
au premier venu , plutôt qu'à vous ?

DORIN Y.

Comment donc faire ?

PIERRETTE.

Il faut vous présenter , chez lui , à titre de voisin.

DORINY.

Et tu veux qu'à ma première visite, j'aille lui demander Caroline ?

CAROLINE.

Le temps presse ; demain , peut-être même ce soir, il faudra que j'épouse son ami.

PIERRETTE.

Laissez-moi recourir à mon génie.

CAROLINE.

Je tremble que mon père n'arrive.

PIERRETTE.

Ayez l'œil et l'oreille au guet. (*Caroline va observer*).

DORINY.

Trouves-tu quelque expédient ?

PIERRETTE.

Bon..... excellent ?.... allez chez vous , prenez le costume d'un buffo caricato , la tête au vent , le toupet en divorce , une cravate qui cache votre nez , une demi-douzaine de petits , petits gilets ; large casaque , la main dans une poche , des flocons à ne plus finir. Fredonnez , en marchant , un aria di cimarosa , ou quelque-une de ces jolies chansons à la mode..... (*Elle chante*.) Je l'aimais tant.... je l'aimais tant. Souriez et montrez toutes vos dents à chaque mot que vous direz , c'est avec cette tournure grotesque qu'il faut paraître devant le citoyen Bouvard.

DORINY.

Y penses-tu ?

PIERRETTE.

Vous lui demanderez sa fille , il vous la refusera.

DORIN Y.

Me voilà bien avancé!

PIERRETTE.

Vous insisterez, il vous la refusera encore.

DORIN Y.

Prétends-tu te moquer de moi?

PIERRETTE.

Ecoutez, jusqu'au bout. Vous lui direz que vous êtes bien sûr de charmer Caroline et d'obtenir son aveu ; il va vous rire au nez : n'importe, tenez bon. Peut-être, que pour se débarrasser de vous, il permettra que sa fille prononce sur votre compte, dans la ferme persuasion qu'elle ne voudra, jamais, d'un original tel que vous, c'est-à-dire, tel qu'il vous supposera.

DORIN Y.

Ce n'est pas si mal vu.

PIERRETTE.

Puisque vous êtes sûr du cœur de Caroline, ayez bien soin que le papa s'engage, formellement, à approuver son choix.

DORIN Y.

S'il se rétracte, ensuite.

PIERRETTE.

Caroline persistera, nous gagnerons du temps ; c'est tout ce que je veux.

CAROLINE (*accourant*).

Vite, vite, fuyez ; j'entends mon père.

PIERRETTE.

Songez bien à votre rôle. (*Il s'enfuit*).

CAROLINE.

As-tu trouvé quelque moyen ?

PIERRETTE.

Oui, oui.... Vous êtes enue, tâchez de vous remettre. Le voilà, le voilà....

---

SCÈNE III.

CAROLINE, PIERRETTE, BOUVARD.

PIERRETTE (*sur l'air des petits Commissionnaires*).

SANS la plus douce sympathie,  
Qu'est-il besoin de s'engager ?  
Contre son gré, fillette qu'on marie  
Ne tarde pas à se venger.

BOUVARD.

Toujours des balivernes.

PIERRETTE.

Pas tant que vous croyez.

BOUVARD.

Eh bien, ma Caroline..... Mais qu'as-tu donc? tu parais enue....

CAROLINE.

O, mon dieu non, mon père.

BOUVARD.

Jem'en aperçois bien.... Ah, je vois ce que c'est...  
L'arrivée du Prétendu te cause cette émotion, n'est-il pas vrai?

PIERRETTE.

'Tout juste, Monsieur, l'arrivée du Prétendu.

( 11 )

BOUVARD.

A coup sûr, nous allons le voir. C'est seulement de ce matin qu'il sait que nous sommes ici.

CAROLINE.

Mon père !

BOUVARD.

Nous concluons, tout de suite : les préliminaires sont réglés, ta dot stipulée, ainsi....

CAROLINE.

Je vous en conjure, ne sacrifiez point votre fille.

BOUVARD.

Qu'est-ce à dire ? Je vous sacrifie, en vous donnant à Jean-le-Rond, mon meilleur ami, riche à plus de deux cents mille écus, homme d'un grand bon sens vénéré dans tout le pays.

PIERRETTE, *ironiquement.*

Vénéré ! vénéré !

CAROLINE.

Mais, mon père, je ne connais point votre Jean-le-Rond, peut-être....

BOUVARD.

Une fois mariés, vous aurez tout le temps de faire connaissance.

CAROLINE.

Mais.....

BOUVARD.

J'ai résolu ce mariage, il se fera. Accompagnez-moi chez la voisine Duval ; nous lui devons une visite. Elle est, d'ailleurs, un peu indisposée ; je vous laisserai



auprès d'elle, vous lui tiendrez compagnie. Et toi, si le Rond arrivait, viens nous avertir..... Tu sais où demeure la citoyenne Duval, à deux pas d'ici.

PIERRETTE.

Je sais, je sais.....

## SCÈNE IV.

PIERRETTE.

**V**OYEZ un peu cet entêté d'homme..... Oh, doucement : ce n'est pas vous, mon respectable maître, qui épousez Jean-le-Rond..... Ce campagnard ne connaît point ma maîtresse..... Si je pouvais passer pour elle.... Sans difficulté..... Composons notre maintien..... Mais..... ce tablier..... eh bien, il n'y a qu'à le quitter (*elle le quitte*) un air modeste, et sur-tout novice..... Ah, oui, mais tout sera bientôt déconvert..... Qu'importe? Peut-être qu'une fois, bien amoureux, bien enflammé..... Voici, je crois, mon personnage..... Je le devine à son allure. Allons, Pierrette, en scène; c'est ici qu'il faut montrer tout notre savoir faire.

## SCÈNE V.

PIERRETTE, LE ROND.

LE ROND.

**B**ON jour, ma belle enfant; me diriez-vous, (*à part*) ne serait-ce point ma Prétendue?

PIERRETTE.

Que demandez-vous, Monsieur?

( 13 )

LE ROND.

Mon ami Bouvard.

PIERRETTE.

Il vient de sortir.

LE ROND.

Mais, vous êtes sa fille, si je ne me trompe.

PIERRETTE.

A vous obéir. (*Elle fait une profonde révérence*).

D U O.

LE ROND.

J'en suis fort aise..... Elle est, parbleu, jolie.  
Mais, très-jolie, en vérité.

PIERRETTE.

Vous avez bien de la bonté.

LE ROND.

Vous ignorez qui je suis, je parie.

PIERRETTE.

Je l'ignore, en effet.

LE ROND.

Et votre cœur de ce secret  
N'a pas su vous instruire ?

PIERRETTE.

Que prétendez-vous dire ?

LE ROND.

Je suis....

PIERRETTE.

Eh bien ?

( 14 )

LE ROND.

Je suis...

PIERRETTE.

Qui donc?

LE ROND.

Votre Prétendu, Jean-le-Rond.

PIERRETTE.

Ah, Monsieur! pardonnez....

LE ROND.

Elle se trouble.... Bon.

Quelle aimable rougeur colore son visage!

ENSEMBLE.

LE ROND.

PIERRETTE.

Le touchant embarras! Pour l'intéresser davantage,  
Autant que belle, elle Feignons un timide embar-  
est modeste et sage; ras;

La pudeur, l'innocence Baissons les yeux, ne le  
enbellit ses appas. regardons pas.

LE ROND.

Eh quoi, vous détourniez la vue?

PIERRETTE.

J'éprouve.... Pardonnez: mon âme est trop émue.

LE ROND.

Laissez, laissez paraître un sentiment si doux,  
Dans une heure, au plus tard, je serai votre époux.

PIERRETTE.

Ah, vous avez surpris le secret de mon âme!

LE ROND.

Sa naïve douceur et m'enchanter et m'enflamme :

PIERRETTE.

Si, maintenant, je n'étais point à vous,

Quelle serait mon infortune extrême !

Hélas, pourquoi mon cœur s'est-il trahi lui-même ?

LE ROND.

Mais notre hymen s'accomplira.

PIERRETTE.

Et qui me le garantira ?

LE ROND.

Votre beauté, votre innocence.

En voulez-vous encore une assurance ?

Prenez cet anneau nuptial.

PIERRETTE.

L'anneau !

LE ROND.

Prenez.

PIERRETTE.

Je crains de faire mal.

LE ROND.

Je vous le destinai d'avance,

Donnez, donnez ce doigt charmant.

PIERRETTE.

Vous me blessez..... doucement, doucement.

LE ROND.

C'est ma trop vive impatience,

Mais l'y voilà, certainement.

## ENSEMBLE.

LE ROND.

PIERRETTE.

Le touchant embarras ! etc. Pour l'intéresser d'avantage, etc.

PIERRETTE.

Je tremble que mon père n'arrive, dans le trouble où je suis, je n'oserais le regarder en face.

LE ROND, (*à part*).

On n'est pas plus ingénue et plus intéressante.

PIERRETTE, (*à part*).

Courons prévenir ma maîtresse, afin d'agir d'intelligence, et chargeons-la du rôle de soubrette, puisque j'ai pris le sien. (*Haut.*) Souffrez que je m'éloigne un instant. (*Elle le salut profondément*).

LE ROND.

Et moi, je vais chez mon notaire : adieu, mon cœur, adieu.

(*Il l'accompagne, jusqu'à la porte de la maison ; elle en sort un instant après, sans être aperçue par le Rond, va chercher Caroline et rentre avec elle, tandis qu'il chante son ariette*).

## SCÈNE VI.

LE ROND.

**J**E me marie, enfin, moi qui abhorrais le mariage ; tant il est vrai, qu'en vieillissant, nous changeons de système. Une remarque bien frappante, c'est que je n'ai jamais rencontré de vieux célibataire qui s'applaudit de sa manière d'être. Que peut-on gagner, en effet, à s'isoler de la nature ?

Voyez

Voyez ce chêne solitaire ,  
Planté sur un triste coteau ,  
Jouet des vents et du tonnerre ,  
Il est sans feuille et sans rameau .  
Com ien est plus d gne d'envie  
Cet ormeau jeune et verdoyant ,  
Auquel la vigne se marie  
Qu'elle embellit et qu'il défend !  
Chacun devirera , sans peine ,  
La moralité du tableau ,  
Vieux garçons , vous êtes le chêne  
Et vous , maris , l'heureux ormeau .  
Puisque Bouvard n'est pas rentré , allons trouver de  
ce pas , Claude Imbroglia , mon notaire .

---

S C È N E V I I .

LE ROND , BOUVARD .

BOUVARD .

**E**T sois le bien venu , mon ami , comment te portes-tu ?

LE ROND .

Très-bien , très-bien .

BOUVARD .

Pourquoi n'est-on pas venu nous avertir ?

LE ROND .

Je t'attendais , sans impatience .

BOUVARD .

Je dois te prévenir , que , peut-être , ma fille ne te  
marquera pas beaucoup d'empressement .

LE ROND, (*riant*).

Tu crois ?

BOUVARD.

Elle sait que tu n'es pas de son âge.

LE ROND.

Ah, ah, ah.

BOUVARD.

La jeunesse aime la jeunesse.

LE ROND.

Ah, ah, ah.

BOUVARD.

Que trouves-tu donc là de si risible ?

LE ROND.

Ah, parbleu, c'est risible, en effet.

BOUVARD.

Au reste, je puis t'assurer que ma fille n'a aucune inclination.

LE ROND.

Tu crois donc qu'elle ne m'aime pas ?

BOUVARD.

Il faut se connaître auparavant.

LE ROND.

Eh bien, moi, je suis sûr qu'elle m'aime.

BOUVARD.

Diable ! de qui tiens-tu cette découverte ?

LE ROND.

De quelqu'un bien instruit.

BOUVARD.

( 19 )

LE ROND.

D'elle-même.

BOUVARD.

De ma fille ? où l'as-tu vue ?

LE ROND.

Ici , tout-à-l'heure.

BOUVARD.

Tu radotes, je viens de la laisser auprès de ma voisine Duval.

LE ROND.

Je t'assure qu'elle n'y est pas restée.

BOUVARD.

Il est vrai que je me suis arrêté là-bas, une demi-heure, à voir travailler mes vigneron, elle sera rentrée pendant ce temps-là.

LE ROND.

Je l'ai vue et je lui ai parlé !

BOUVARD.

Comment la trouves-tu ?

LE ROND.

Très-aimable, très-aimable !

BOUVARD.

Elle t'a fait bon accueil.

LE ROND.

Sans doute.

BOUVARD.

Un peu de timidité.

LE ROND.

Tant mieux, elle ajoute à ses charmes.



B O U V A R D.

Mais, pourquoi t'a-t'elle laissé seul

L E R O N D.

Ma présence, notre conversation l'avait beaucoup attendrie, elle n'a pas voulu que tu visses son émotion...

B O U V A R D.

Bêtise, puisque tu vas être son époux.

L E R O N D.

Oui... Mais...

B O U V A R D.

Je vais la ramener,

L E R O N D.

C'est inutile, je veux aller tout de suite chez le notaire.

B O U V A R D.

Un quart-d'heure de plus ou de moins... Je suis bien aise de m'assurer...

L E R O N D.

Il convient mieux, alors, que j'aille la chercher moi-même, je la préviendrai... Attends-nous là.

---

## S C È N E V I I I.

B O U V A R D.

Je ne comprends rien à ce caprice de ma fille, si elle m'aime, à quoi bon se cacher de moi? Je crains qu'il n'ait mal interprété ses sentiments... Quel est ce jeune homme qui vient à moi?... Il m'est inconnu.

SCÈNE IX.

DORINY, BOUVARD.

DORINY (*d'un ton très-lesté*).

**M**ONSIEUR, daignez excuser la liberté que je prends...

BOUVARD.

Très-volontiers, sachons...

DORINY.

Vous êtes le citoyen Bouvard, le nouveau propriétaire de cette maison ?

BOUVARD.

Lui-même ... A quoi puis-je vous être utile ?

DORINY.

Je demeure tout près d'ici, je serai enchanté de lier connoissance avec un voisin qu'on m'a beaucoup vanté

BOUVARD.

C'est trop d'honneur, assurément.

DORINY.

On s'ennuie à la campagne, quand on vit isolé, il faut se rassembler.

BOUVARD.

Il est vrai.

DORINY.

Vous êtes, m'a-t-on dit, le père d'une fille unique, on ne peut pas plus aimable, je viens vous demander sa main ; je suis fils unique aussi, riche à plus de cinq-cent mille livres ; ma famille est connue et jouit même de quelque distinction.

( 22 )

BOUVARD.

Tant mieux, pour elle.

DORINY.

Eh bien? m'acceptez-vous pour gendre?

BOUVARD (à part).

Quel original! (*haut*), vous m'honorez infiniment.

DORINY.

Vous me refuseriez votre fille à moi?

BOUVARD.

Il est malheureux pour nous de ne vous avoir pas connu plutôt, je la marie ce soir à mon meilleur ami.

DORINY.

Rompez, rompez ce mariage.

BOUVARD (à part).

Cet homme est fou.

DORINY.

Il est impossible que personne convienne mieux à votre fille que moi?

BOUVARD.

Je pourrais en douter vous ne la connaissez pas.

DORINY.

On la dit jolie, tendre, elle est mon fait, je suis le sien, allons, allons, papa, votre parole, (*il lui prend la main*).

BOUVARD,

Je vous repète qu'un autre l'a reçue.

DORINY.

Eh bien, moi, je parie ma tête.

B O U V A R D (*bas*).

L'enjeu ne serait pas considérable.

D O R I N Y.

Qu'elle n'aime point l'époux que vous lui destinez.

B O U V A R D.

Vous vous trompez.

D O R I N Y.

Vous n'avez pas consulté la petite, sur le choix d'un mari?

B O U V A R D

Son cœur est libre et soumis aux volontés d'un père.

D O R I N Y.

Voilà bien votre langage à tous, les volontés d'un père! Tyrannie, tyrannie toute pure, faites-moi parler à cette chère enfant, elle s'expliquera en ma faveur, j'en suis sûr.

B O U V A R D.

Je vous réponds d'avance que vous perdez vos peines.

D O R I N Y.

Personne au monde ne lui convient comme moi. Je suis jeune, beau, riche, plein d'esprit... Je serai le plus complaisant des maris, point fatigant, point jaloux. On ne s'aime plus, eh bien, chacun s'arrange de son côté. L'indépendance, beau-père, (*il lui frappe* *Père...*) L'indépendance est mon idôle.

C'est toi qu'il faut chérir ,

Heureuse indépendance ,

Il n'est de vrai plaisirs ,

Qu'au sein de l'inconstance.

Le Zéphir qui carresse ,

Tour à tour , chaque fleur ,

Sans borner sa tendresse

Sait trouver le bonheur;  
L'amant qui la trahit  
Sert souvent une femme ,  
Le dépit qui l'enflamme  
Aiguise son esprit;  
Desormais, moins crédule  
Elle change à son tour,  
C'est un bien qui circule  
Au profit de l'amour.

B O U V A R D.

Il est, tout au moins singulier, monsieur, qu'avec des pareils principes, on vienne se proposer à des gens dont on n'est pas connu.

D O R I N Y.

Nous ferons connaissance, bagatelle que cela, oh ça terminons enfin.

B O U V A R D.

Très-volontiers, j'ai l'honneur d'être, (*il veut sortir*).

D O R I N Y.

Un instant je vous prie, consentez-vous que j'interroge le cœur de votre fille, ou voulez-vous que je vous croie un despote, un tyran? Répondez.

B O U V A R D.

Je vous le repète votre tentative ne peut pas réussir

D O R I N Y.

C'est mon affaire... Allons... daignez me présenter à l'objet charmant.

B O U V A R D (*à part*).

Je ferai mieux de consentir à tout , pour m'en débarrasser, ma Caroline n'écouterait qu'avec pitié, un imbécile de cette espèce.

D O R I N Y.

Vous êtes lent à vous déterminer.

( 25 )

BOUVARD.

Puisque vous l'exigez absolument.

DORINY.

Vous me promettez bien de ratifier son choix.

BOUVARD.

Je ne risque pas beaucoup à vous le promettre.

DORINY.

Où est donc cette jolie enfant ?

BOUVARD.

Je parie qu'elle sera retournée chez la voisine , et  
le Rond a la bonté d'attendre là haut ..... mille  
pardons, je vais la chercher a deux pas d'ici.

DORINY.

Ne me faites pas languir beau-père : je meurs d'im-  
patience. (*Bouvard s'éloigne en haussant les épaules*).

---

## SCÈNE X.

DORINY.

C E marché tiendra t-il ? Je n'en sais trop rien.....  
permettra-t-il que Caroline m'épouse, s'il continue  
à me croire extravagant ? si je le désabuse , adieu  
sa promesse.

## FINALE.

Dois-je compter sur sa parole ?  
N'a-t-il point voulu me tromper ?  
Hélas ! ce doute me désole  
Et malgré moi vient m'occuper.  
Mais , que vois-je ? est-ce là ce rival téméraire ?

S C È N E X I.

DORINY, LE ROND, CAROLINE,  
PIERRETTE.

LE ROND, (*hors de la porte*).

**A**PPROCHEZ donc,  
PIERRETTE, (*dans l'intérieur*).

N'approchons pas.

LE ROND.

Pourquoi ce timide embarras ? que craignez vous  
d'un si bon père ?

CAROLINE.

Il est parti, je ne l'aperçois pas.

PIERRETTE (*sortant*).

Il est parti, la bonne affaire !

LE ROND.

Je m'étonne qu'il soit parti.

CAROLINE.

Quel temps prenez vous, Doriny, quel temps,  
pour revenir ici.

DORINY.

Votre père m'engage  
Le don de votre main,  
Si j'ai votre suffrage,  
Il me promet le sien.

CAROLINE.

Me dites-vous la vérité ?

( 27 )

DORIN Y.

Oh ! c'est la pûre vérité !

LE ROND

(à un autre côté de la scène, avec Pierrette).

Voilà, je le parie,  
De la soubrette un ami,  
Il a raison elle est jolie.

CAROLINE.

Je vais rompre enfin le silence.

DORIN Y.

Ah, rompez, enfin le silence.

PIERRETTE (*abordant Caroline*).

Gardez, gardez le silence,  
Ou je ne répons de rien,

LE ROND (*ramenant Pierrette*).

Puisqu'ils sont d'intelligence,  
Laissons-les en liberté.

(*Pantomime de Caroline et de Dorigny, il lui baise la main à l'instant où Bouvard reparait*)

---

## SCÈNE XII.

*Les mêmes*, BOUVARD.

BOUVARD.

**F**ORT bien, monsieur, fort bien !  
(à *Le Rond*) les as-tu vus ?

LE ROND.

Je les vois bien.



BOUVARD.

Quel excès d'insolence !

LE ROND.

Tu te fâches pour rien.

PIERRETTE (*à part*).

Oh la cruelle extrémité !

BOUVARD.

Mais quelle extravagance !  
Ils sont d'intelligence.

LE ROND.

Tant mieux.

BOUVARD.

Tant mieux ! fort bien.

DORINY.

Rompez le silence.

CAROLINE.

Je romps le silence.

PIERRETTE.

Gardez le silence ,  
Ou tout est perdu.

BOUVARD, (*à Le Rond*).

Tu vois en silence  
Leur intelligence ?

LE ROND.

Sans en être ému.

PIERRETTE, (*à Dorigny*).

Ah ! fuyez sur l'heure ,  
Partez , il le faut .

BOUVARD.

Loin d'ici sur l'heure,  
Jeune homme, ou bientôt...

CAROLINE, LE ROND. PIERRETTE, BOUVARD.

Non, non, qu'il demeure. Loin d'ici sur l'heure.

DORINY.

Ai-je donc mérité cette rigueur extrême ?  
Ne vous souvient-il plus qu'en ce lieu ci vous-même,  
Vous m'avez dit, je le veux bien,  
Obtenez son aveu, je vous promets le mien.

BOUVARD.

Quel excès d'insolence !  
Quoi, même en sa présence, (*montrant le Rond*).  
Vous lui baisiez la main !

LE ROND.

Le grand malheur ! il lui baisait la main.

BOUVARD.

Il faut que tu sois en démente.

PIERRETTE, (*à Doriny*).

Partez, il le faut,  
Revenez bientôt.

BOUVARD.

Loin d'ici, sur l'heure, jeune homme ou bientôt.

ENSEMBLE.

PIERRETTE et CAROLINE. BOUVARD.

Quel horrible gêne,	Est-il sur la terre
Je voudrais m'enfuir,	Un pareil amant ?
Je crains qu'on ne vienne	Son rival veut plaire
A tout découvrir.	Il en est content !

LE ROND.

Dès ce soir beau-père.

Tu seras content ,  
Près de mon notaire .  
Je cours à l'instant .

BOUVARD      CAROLINE et PIERRETTE

D'ici par prudence ,      D'ici par prudence ,  
Vite , éloignez-vous ,      Vite , éloignez-vous .  
Je perds patience ,      Il perd patience ,  
Craignez mon courroux .      Craignons son courroux .

LE ROND et DORINY

D'où vient qu'il s'offense ? Pourquoi ce courroux !  
Allons , par prudence ,      Vite éloignons nous .  
( *Le Rond et Doriny s'éloignent , par les côtés opposés ,  
Bouvard , sa fille et Pierrette rentrent dans la  
maison* ).

## A C T E II<sup>ème</sup>.

*Le théâtre n'offre que la même décoration.*

### SCÈNE I.

CAROLINE.

SERAIT-IL bien vrai que mon père me laissât la liberté de choisir un époux ! Il aura voulu se moquer de Doriny . . . . . Comme il l'a traité ? Et pourquoi ? Pour m'avoir baisé la main . . . . Pauvre Doriny ? S'il reparait , maintenant , tandis que je suis seule ici , je l'instruirais de tout . Que je puisse au moins lui remettre ce billet ! (*Elle le cache dans son sein*) il ne me soupçonnera plus de vouloir le trahir . Moi , le trahir ! Ah , ce n'est pas nous qui donnons les premières l'exemple de l'infidélité .

Ce n'est pas la pauvre amante ,  
Qui la première inconstante ,  
Est parjure à son amant.  
A l'ingrat qui la délaisse  
Elle garde sa tendresse  
Et se venge , en le pleurant.

Mille fois dans la journée  
Cette amante infortunée.  
Veut oublier l'inconstant  
On veut haïr le coupable...  
Il revient , il est aimable ,  
On se venge , en pardonnant.

---

SCÈNE II.

CAROLINE, PIERRETTE.

PIERRETTE.

**Q**UEL bonheur, mademoiselle, qu'on soit venu interrompre votre père, lorsqu'il commençait déjà, ses mille et une questions (*Elle imite le ton de Bouvard*)  
« Aimes-tu, sincèrement, mon ami, Jean-le-Rond?...  
« Que te disait ce jeune homme?... Vous paraissiez  
« d'intelligence » ? Un père devrait bien ne se mêler que de ce qui le regarde.

CAROLINE.

Je ne suis pas hors d'embarras, il va venir que lui dirai-je ?

PIERRETTE.

Que vous adorez Jean-le-Rond.

CAROLINE.

Je ne veux point mentir.

PIERRETTE.

Eh bien, ne dites ni oui, ni non.

CAROLINE.

Il a promis à Doriny d'approuver mon choix, il faudra bien que je m'explique devant eux.

PIERRETTE.

Promesse insidieuse, gardez-vous bien de prononcer tout haut, en faveur de Doriny. Ce jeune homme a été trop mal accueilli par votre père, et je suis sûre qu'en le préférant, ouvertement, vous ne feriez que hâter votre mariage avec Jean-le-Rond. Il faut abandonner une partie du plan que j'avais imaginé et se servir d'une autre ruse. Laissez-moi consommer le grand œuvre que j'ai si bien commencé, en core un tête à tête avec Jean-le-Rond et je le subjugué complètement, je serai sa femme, je la serai ou je lui prédis qu'il mourra garçon.

CAROLINE.

Dieu veuille que tu n'ayes pas à te repentir d'avoir trompé mon père et lui.

PIERRETTE.

Je laisse à l'amour et l'indulgente philosophie, le soin de plaider et de gagner ma cause.

CAROLINE.

Vous trouverez bien un moment favorable, pour le mettre dans le secret, son désespoir ne sera pas long et votre père ne soupçonnant point de rival à son ami consentira, moins difficilement, à retarder la nèce.

CAROLINE.

Chut, chut, la voici.

S C È N E

SCÈNE III.

*Les mêmes, BOUVARD.*

BOUVARD.

**E**NFIN, peut-être, on pourra s'expliquer. Dites-moi donc un peu, Caroline, ce que signifie ceci. Le Rond prétend que vous l'aimez, que vous lui en avez fait l'aveu, est-ce vrai?

CAROLINE.

Mon père.....

BOUVARD.

Si tu l'aimes, tant mieux. Je le désire de tout mon cœur. A quoi bon s'en défendre?

PIERRETTE.

C'est que voyez-vous, Monsieur, une fille bien née..

BOUVARD.

Je ne vous interroge point. (*à sa fille*) Pourquoi ne pas produire devant moi un sentiment si légitime? devant moi, ton père, ton ami?

PIERRETTE.

C'est que..... c'est, sans doute, une mauvaise honte, un enfantillage ridicule..... mais, voilà, comme nous sommes, nous femmes..... excès de pudeur, de modestie..... on n'avoue pas à son père ce qu'on dit à son amant.

BOUVARD.

Je vous prie une seconde fois de vous taire; à la troisième, je vous mets à la porte.

PIERRETTE.

C'est entendu.

C

BOUVARD.

Répondes-moi , sans équivoque , par oui , ou par non , aimez-vous mon ami ?

PIERRETTE.

Pouvez-vous croire.....

BOUVARD.

Aimes-tu Jean-le-Rond.

CAROLINE.

Vous exigez que j'aime un homme qui m'est à peine connu.

BOUVARD.

Ce n'est pas moi qui l'exige ; tu l'aimeras quand tu pourras , mais alors il ne fallait pas lui faire d'aveu , c'étoit assez de promettre.

CAROLINE.

Moi d'aveu !

BOUVARD.

Tu ne l'épouseras pas moins , ce soir même.

CAROLINE.

Souffrez que nous ayons eu le temps de nous connaître.

BOUVARD.

Ce soir sans faute.

PIERRETTE , ( *à part* ).

J'ajourne l'affaire.

BOUVARD.

Qu'est-ce donc que ce freluquet qui se dit mon voisin et qui t'a abordée ici , ce matin ? le connais-tu ?

PIERRETTE ( *bas à Caroline.* )

Dites que non.

( 35 )

CAROLINE (*hésitant*).

Non.

BOUVARD.

Je lui ai promis ta main , si tu voulais l'épouser.

CAROLINE (*vivement*.)

Tout de bon , mon père ?

BOUVARD.

Tout de bon , mon père ? Non Mademoiselle, c'était pour rire... Mais parbleu, le voici qui ose encore revenir ; je te charge, toi-même, de lui donner son congé.

PIERRETTE (*à Caroline* ).

N'allez pas vous trahir : allons du caractère.

---

#### SCÈNE IV.

LES MÊMES, DORINY.

DORINY.

**N**E soyez point étonné que j'ose reparaitre ici , je n'ai point mérité ce courroux de ce matin , et vous m'aviez promis auparavant de souscrire au vœu de votre fille , si je parvenais à la faire expliquer en ma faveur.

BOUVARD.

O mon dieu , très-volontiers ; qu'elle prononce.

DORINY.

Veuillez, belle Caroline.... Fh bien?

PIERRETTE.

Nous ne pouvons pas vous épouser.

DORINY.

Comment ! daignez m'apprendre...

C 2



CAROLINE (*à part*).

La cruelle extrémité!

PIERRETTE (*bas à Caroline.*).

Ne mollissez pas, ou tout est découvert.

BOUVARD.

Allons, ma fille, accepte ou congédie Monsieur.

DORINY.

J'attends mon arrêt.

BOUVARD.

Oui ou non.

DORINY (*à part*).

Je suis allarmé ... Caroline, finissez cette cruelle incertitude, acceptez-vous ma main?

PIERRETTE.

Non.

CAROLINE (*avec effort*).

Non.

BOUVARD (*rondement*).

Non.

DORINY.

Ais-je bien entendu?

BOUVARD.

Oh, très-bien entendu.

DORINY.

Je reste anéanti.

CAROLINE (*à Pierrette*).

Hélas! vois sa douleur.

PIERRETTE (*à Caroline*).

Bientôt, tout se saura. Consolez-vous.

( 37. )

DORINY.

La voilà donc, ingrate; la voilà cette fidélité que vous m'aviez juré!

CAROLINE.

Mais, apprenez.

BOUVARD (*à Doriny*).

Que dites-vous, ingrate?... Vous la connaissez donc?

DORINY.

Que trop, pour mon supplice.

BOUVARD.

Il est supplanté par Le Rond, je n'en saurais douter.

DORINY.

Infidèle! parjure.

BOUVARD.

Les grosses sottises! la peste, c'est du sérieux... Infidèle... Parjure... Allons, allons, calmez vous, mon cher voisin. Votre situation m'a fléchi, en vérité; je suis bien votre très-humble serviteur. Venez, ma fille, venez, je suis content de vous. (*il prend sa fille par la main et va à Pierrette qui parle à Doriny*).

Qu'est-ce donc que ce colloque? Rentrez, Pierrette, rentrez. (*Elle rentre, Caroline fait un signe à Doriny et jette une lettre à ses pieds*).

---

## SCÈNE V.

DORINY *seul*.

**Q**UELLE abominable noirceur! Que prétend-elle avec sa lettre?

( *Il la ramasse* ). Justifier sa perfidie ? Ne lisons point ce billet imposteur... Moi qui l'aimai , si tendrement... Je sens que je l'abhorre... Voyons, voyons un peu comment elle colore son horrible perfidie. ( *Il décachète le billet* ), ce doit être un beau chef-d'œuvre... « Mon cher ami . . Son cher ami !... Je hasarde cette lettre , dans la crainte de ne pouvoir vous parler d'aujourd'hui , sans témoins. Une ruse que Pierrette a imaginée et à laquelle je me prête pour notre intérêt commun , me fait agir d'une manière qui doit vous étonner. Trouvez-vous ce soir , sous ma fenêtre , vous serez instruit de tout. Adieu , cher' Doriny , nous serons peut-être mariés bien plutôt que vous ne pensez ».

CAROLINE BOUVARD.

P. S. L'homme que vous avez rencontré ici , tantôt , est précisément l'original auquel mon père me destine.

( *Il saute de joie , baise et rebaise la lettre* ).

O la bonne nouvelle !  
 Combien je suis heureux !  
 Elle est toujours fidèle.  
 Et moi , plus amoureux.  
 J'ai soupçonné ta constance ,  
 Mais , c'est l'erreur d'un moment ,  
 Désormais , sans défiance ,  
 Heureux par le sentiment ,  
 O ma bonne et tendre amie ,  
 Je te consacre ma vie.  
 A mes yeux , chaque jour ,  
 Tu seras la plus belle ,  
 Et moi le vrai modèle  
 Du plus parfait amour.

Ah ! Doriny , quel bonheur inattendu ! à quoi pensais-je donc ? Carli e infidèle ! Mais quel est cette ruse ? Il me tarde de savoir... Ah , c'est donc ce campagnard , qui fier , de la protection du père... Nous allons voir

qui de nous deux... Sachons où demeure ce présomptueux rival... Parbleu, le voici.

---

SCÈNE VI.

LEROND, DORINY.

DORINY.

**P**UIS-JE savoir, sans indiscretion, où s'adressent vos pas?

LE ROND.

Non pas, sans indiscretion, car il y a de l'indiscretion à me le demander.

DORINY.

Trêve de verbiage. Vous êtes le Gendre prétendu du citoyen Bouvard.

LE ROND.

A vous obéir: je viens conclure.

DORINY.

Rendez grace à votre âge, sans cela, avant d'épouser Caroline, il faudrait m'arracher la vie.

LE ROND.

Vous oseriez attenter à ma vie, parce que vous aimez la femme que je dois épouser; si cette raison pouvait justifier votre procédé, un voleur, sous prétexte que ma vie lui plaît, viendrait donc aussi me proposer de nous couper la gorge?

DORINY.

Il n'y a point de parité.

LE ROND.

Elle est exacte.

C 4

-quelque chose de (402).

DORIN Y.

~~Je vois que la philosophie est un manteau commode~~  
pour couvrir le manque de courage.

LE ROND.

Jeune homme, le vrai courage consiste à braver l'opinion quand elle est injuste, et les préjugés quand ils sont atroces.

DORIN Y.

Discours de Rhéteur.

LE ROND.

L'honnête homme, ne sacrifie sa vie qu'aux intérêts de son pays, et n'attende jamais, à celle de son semblable, traînez devant les tribunaux, celui qui vous outrage, la loi vous vengera. Mais, moi, que t'ai-je fait? ~~Que m'as-tu fait toi-même, pour que je voulusse me~~ baigner dans ton sang? Réponds, jeune insensé, as-tu le droit de répandre le mien?

DORIN Y.

Ah, monsieur, pardonnez... Je sens que vous avez raison, excusez un emportement.

LE ROND.

Prouvez-moi que Caroline vous préfère, et à l'instant je cesse ma poursuite.

DORIN Y.

Parlez-vous sincèrement?

LE ROND.

Toujours.

DORIN Y.

Eh bien, je vais vous satisfaire. Tenez, lisez, (*Il lui donne la lettre*).

LE ROND (*lisant*).

Caroline Bouvard.

( 4<sup>r</sup> )

DORINY.

Lisez.

LE ROND.

Ton cher ami...

DORINY.

Vous voyez, son cher ami...

LE ROND.

Je hasarde cette lettre (*il marmotte*), sans témoins...  
Une ruse...

DORINY.

Un moment, il n'est pas bon que vous sachiez tous nos secrets (*Il lui cache une partie de la lettre*). Lisez cette phrase.

LE ROND.

Chez Dorigny, nous serons, peut-être mariés bien plutôt que vous ne pensez.

DORINY.

Eh bien.

LE ROND.

J'avoue...

DORINY.

Lisez le *post-scriptum*.

DORINY.

L'homme que vous avez rencontré ici ce matin, est précisément l'original auquel mon père me destine.

DORINY.

Vous voyez...

LE ROND.

Oh, très-clairement... J'en veux à votre maîtresse, pour m'avoir trompé sans besoin. Si elle m'eût parlé avec franchise, j'aurais été moi-même, son défenseur officieux au près de mon ami.

( 42 )

DORIN Y.

Elle craint son père , et n'ayant pas l'avantage de vous connaître ...

LE ROND.

Son procédé n'est point excusable.

DORIN Y.

Vous ne prétendez plus à sa main,

LE ROND.

mettrai de ma vie , les pieds dans sa maison.

DORIN Y.

Dans ce cas-là , mille pardons de ce qui s'est passé.  
*Il va pour sortir, et revient sur ses pas* ). Vous ne m'en oulez pas.

LE ROND.

Non , Monsieur , ce n'est point vous à qui j'en veux.

DORIN Y.

J'a l'honneur d'être votre très-humble serviteur.

---

## SCÈNE VII.

LE ROND *seul.*

CONÇOIT-ON cet excès de perfidie ? me protester le plus tendre amour , recevoir même d'avance l'anneau nuptial , et dans le même temps écrire à un autre que je suis un original . . . Un original , moi ! Ah , sexe maudit , tu justifies bien l'indifférence que j'eus toujours pour toi : ne restons pas ici plus long-temps , partons , *(Il remonte la scène)* .

SCÈNE VIII

PIERRETTE, LE ROND.

PIERRETTE.

St, St, Monsieur? (*Il la regarde en haussant les épaules*). Citoyen Le Rond?

LE ROND.

Que voulez-vous? Venez-vous encore me tendre quelque piège.

PIERRETTE (*à part*).

Je suis perdue, il sait tout.

LE ROND.

Qu'était-il besoin de me tromper de la sorte, moi le plus confiant des hommes!

PIERRETTE.

J'ignore, Monsieur.

LE ROND.

Démentirez-vous la lettre écrite à Doriny?

PIERRETTE.

Quelle lettre?

LE ROND.

Celle dans laquelle vous me traitez d'original.

PIERRETTE.

Je vous jure que je n'ai de ma vie, écrit à Doriny.

LE ROND.

Vous osez désavouer un billet tracé de votre main?  
Je l'ai lu, j'ai vu la signature, Caroline Bouvard.



PIERRETTE (*à part*).

Je respire, il me croit toujours la fille de son ami.  
(*haut*) Je vous répète, Monsieur, que je n'ai point la  
lettre dont vous me parlez. On vous a trompé ou vous  
me trompez vous-même.

LE ROND.

Qu'est-ce à dire, Mademoiselle? Je vous trompe,  
moi?

D U O.

PIERRETTE.

Vous me trompez, je le vois bien.

LE ROND.

Qui, moi?

PIERRETTE.

Vous-même.

LE ROND.

Il n'en est rien.

PIERRETTE.

Vous prétendez avec adresse,  
Masquer votre infidélité.  
Hélas, ma naïve tendresse  
Devant vous, a trop éclaté!  
Vous savez combien je vous aime,  
J'en ai fait l'ind'scret aveu,  
Et votre indifférence extrême,  
De mon amour se fait un jeu.

LE ROND.

D'honneur on la croirait sincère,  
Mais, pourtant ce billet maudit...

PIERRETTE.

Malheureuse, qui m'aurait maudit?  
Que de cette horrible manière  
On me trompât, on me trahit.

PIERRETTE. Ensemble. LE R N°.

Puisque sans honte on me délaisse      Combien sa  
douleur intéresse !  
Reprenez ce gage imposteur      je ne suis point un  
imposteur,  
Je le reçus avec ivresse      Vous conserverez ma  
tendresse,  
Et je le rends avec douleur.      si j'ai conservé votre  
cœur.

LE ROND.

Mais, Mademoiselle, cette lettre...

PIERRETTE.

Elle est contrefaite. Vous n'êtes pas la dupe d'un artifice aussi grossier, mais vous ne cherchez qu'un prétexte.

LE ROND.

Pourquoi, en effet, n'a-t-il pas voulu que je la lusse toute entière? Et puis la manière dont il s'y est pris... Oh, oui, oui, c'est une supercherie... Où diable, avais-je donc la tête? Ah, ma chère Caroline, pardon, mille fois pardon.

PIERRETTE.

**Laissez-moi.**

LE ROND.

**Nous allons terminer, je vais parler à votre père.**

PIERRETTE (*à part*).

Il faut bien l'en empêcher (*haut*); gardez-vous bien de l'aborder dans ce moment, il est trop en colère contre vous.

LE ROND.

## Contre moi! Pourquoi donc?

( 46 )

PIERRETTE.

Vous vous êtes moqué de lui, lorsqu'il s'est fâché contre Doriny.

LE ROND.

J'ai cru que ce jeune homme ne s'adressait qu'à la soubrette.

PIERRETTE.

Il vous accuse de trop d'indifférence pour sa fille et ne veut plus vous la donner.

LE ROND.

Sottise : je saurai bien le ramener , laissez-moi faire.

PIERRETTE.

Je vous en supplie , vous l'aigririez davantage.

LE ROND.

Bas bas , je lui ferai entendre raison.

PIERRETTE.

Vous ruinerez tout , j'aime mieux recourir à un autre moyen.

LE ROND.

Lequel ?

PIERRETTE.

Je ne sais , ah ! je suis bien à plaindre.

LE ROND (à part).

Voyons jusqu'à quel point elle m'aime ; proposons lui pour rire , un parti extrême : (*haut*) , il y aurait un moyen , ce serait . . .

PIERRETTE.

Eh bien ?

LE ROND.

De me suivre.

M'enfuir avec vous !

LE ROND.

Je vous emmènerai chez moi , il faudra bien alors qu'il consente.

PIERRETTE.

Sommes-nous sûrs qu'il consentira ?

LE ROND.

Forcément , forcément.

PIERRETTE ( *avec naïveté* ).

Dans ce cas-là , moi je veux bien.

LE ROND ( *à part* ).

Cette pauvre enfant , elle est folle de moi ; (*haut*) ceci ne peut-être regardé que comme une plaisanterie dont il sera le premier à rire. Que le contrat se dresse dans votre maison ou dans la mienne , c'est bien indifférent. . . Allons , allons , je vous enlève , (*il la prend sous le bras*).

PIERRETTE.

Ah ! mon dieu , nous sommes surpris , je l'entends ; échappé-z-vous , vite , vite , revenez dans une demi-heure , vous me trouverez ici ; n'y manquez pas.

LE ROND ( *en s'éloignant* ).

Non , ma chère enfant , non mon ange.

---

## SCÈNE IX.

PIERRETTE , BOUVARD.

BOUVARD.

**Q**UI est-ce qui s'enfuit là-bas ? Mais... C'est

le Rond ; je l'attends depuis deux heures , et il s'en retourne. . . . Je veux courir après lui , je saurai.....

PIERRETTE.

Ah , mon maître , n'en faites rien , je vais vous instruire du tout.

BOUVARD.

Que s'est-il donc passé ?

PIERRETTE.

Il m'en coûte de vous affliger.

BOUVARD.

Explique toi.

PIERRETTE.

Ce Jean-le-Rond , qui aurait dit cela d'un homme comme lui !

BOUVARD.

Qu'a-t-il fait ?

PIERRETTE.

Vous l'avez cru votre ami , n'est-il pas vrai ?

BOUVARD.

Sans doute.

PIERRETTE.

Plaisante amitié que la sienne ? Vous pensiez qu'il allait épouser votre fille ? . . . . Il n'en n'a jamais eu l'intention , c'est à une autre qu'il en veut.

BOUVARD.

A une autre ! Et à qui donc ?

PIERRETTE.

A moi.

BOUVARD.

A toi ? . . . . Allons , tu plaisantes.

PIERRETTE.

PIERRETTE.

Il m'a tout-à-l'heure , ici même , proposé de le suivre ; il me promettait bien de se marier avec moi ; mais une fois que j'aurais été en son pouvoir , adieu le mariage , oh !.... je ne suis point sa dupe.

BOUVARD.

L'abominable homme !..... Je ne m'étonne pas qu'il se soit si fort moqué de moi , quand je le prévenais sur le froid accueil que ma fille lui ferait peut-être.

PIERRETTE.

Et cette déclaration qu'il soutenait lui avoir été faite par Caroline !

BOUVARD.

Et cette indifférence avec laquelle il a vu Dorine lui baiser la main et lui parler d'amour !

PIERRETTE.

C'est une indignité.

BOUVARD.

Cela crie vengeance.

PIERRETTE.

Si vous vouliez tant soit peu m'aider , nous lui apprendrions....

BOUVARD.

Quel est ton projet ? parle.

PIERRETTE.

Il va se rendre ici dans le moment , j'ai promis de m'y trouver , on renouvellera la proposition de le suivre ; si vous vouliez , je me laisserais enlever.

BOUVARD.

Ensuite.

P I E R R E T T E.

Des gens apostés nous arrêteraient , et sans lui donner le temps de s'expliquer , on l'obligerait à signer un bon contrat de mariage ; vous serviriez vous-même de témoin.

B O U V A R D.

Supérieurement vu.

P I E R R E T T E.

Je me prête à cela , pour vous obliger.

B O U V A R D.

Friponne ! la nuit tombe , hà ons-nous ; les garçons du grange sont de retour à la ferme , je vais me servir d'eux. *( Pendant ce couplet et le suivant , nuit graduée , de manière qu'elle soit entière à l'arrivée du notaire. )*

## S C È N E X.

P I E R R E T T E.

**M**A barque vogue à pleines voiles , gare qu'un coup de vent . . . . le ciel m'est témoin que je n'ai voulu d'abord que servir ma maîtresse , mais la providence s'obstine à vouloir que je sois madame Jean-le-Rond.

## S C È N E X I.

P I E R R E T T E , B O U V A R D ,  
P L U S I E U R S P A Y S A N S .

B O U V A R D.

**A** P P R O C H E Z , mes amis , approchez.

PIERRETTE.

Je rentre un instant , parce que je ne puis pas dé-  
cemment me trouver la première au rendez-vous.

BOUVARD.

Ne dis rien à ma fille , je veux lui ménager le  
plaisir de la surprise , ( *elle rentre* ) , vous ne les  
saisirez tous les deux que quand ils seront ensemble  
et à quelque distance de la maison , entendez-vous.

PAUL ( *un des paysans* ).

Oh , à merveille , il faudra que je les prenions là  
d'un coup de filet.

BOUVARD.

Il faut vous cacher ici , vous deux ; vous , là un peu  
plus loin dans le fossé , toi derrière cet arbre ; bon ,  
vous voilà bien ; soyez immobiles comme des pierres ;  
mais je vois approcher quelqu'un , serait-ce lui ? non ,  
non , ce n'est pas là sa démarche... A qui en veut  
cet homme ?

---

## SCÈNE XII.

BOUVARD , IMBROGLIO.

BOUVARD.

Qui êtes-vous , citoyen ?

IMBROGLIO.

Imbroglïo , notaire au village voisin.

BOUVARD.

Où allez-vous ?

IMBROGLIO.

Chez le citoyen Bouvard.



BOUVARD.

C'est moi-même.

IMBROGLIO.

Votre valet bien humble.

BOUVARD.

Parlez bas , citoyen.

IMBROGLIO.

Jean-le-Rond m'a mandé : on m'a dit qu'il serait ici.

BOUVARD.

Il y va venir en effet , et nous aurons besoin de votre ministère ; mais faites-moi le plaisir de vous cacher avec moi dans ce coin.

IMBROGLIO.

Comment ?

BOUVARD.

Chut , chut.

IMBROGLIO.

Expliquez-moi...

BOUVARD.

Vous saurez tout.

---

## SCÈNE XIII.

LES MÊMES, CAROLINE.

BOUVARD (*avançant un peu la tête*).

On ouvre la porte ; c'est elle.

CAROLINE.

Il arrive le dernier.

( 53 )

IMBROGLIO.

Ah, je vois ce que c'est.

BOUVARD.

Motus.

CAROLINE.

Aurait-il par hasard refusé d'ouvrir ma lettre ?  
J'entends marcher, c'est lui sans doute, c'est lui.

IMBROGLIO.

Le galant se fait attendre.

BOUVARD.

Patience.

---

## SCÈNE XIV.

LES MÊMES, DORINY.

FINALE.

DORINY. (*Il entre en tatonnant*).

QUELLE nuit sombre ! approchons.

CAROLINE.

St., St., est-ce vous ?

DORINY.

Oui, moi-même,

Où sommes-nous ?

CAROLINE.

Auprès de la maison.

IMBROGLIO.

Les voilà, ce sont eux.

( 54 )

DORINY (*rencontrant Caroline*).

O toi que j'aime

D'amour extrême.

Pardonne moi mes injustes soupçons.

CAROLINE.

Contre moi , j'avais l'apparence.

DORINY.

Satisfais mon impatience, Quel est donc cette ruse?

CAROLINE.

Écoute la voici.... J'entends du bruit... on vient ici. Dieu, si c'était mon père.... (*Elle s'éloigne avec Doriny.*)

IMBROGLIO.

Il est temps.

BOUVARD.

Mes amis , paraissez , paraissez.

Alerte , alerte , alerte , avancez , avancez.

---

## SCÈNE XV.

LES MÊMES, LES PAYSANS.

LES PAYSANS.

**N**OUS voici, nous voici;

Saisissons l'ennemi.

IMBROGLIO et BOUVARD.

Saisissez l'ennemi. (*Les paysans se saisissent les uns les autres*).

DEUX PAYSANS.

Vous ne nous échapperez pas.

( 55. )

P R E M I E R P A Y S A N.

Que diable fais-tu , Nicolas ? Je suis Grégoire.

D E U X I E M E P A Y S A N.

Et moi , Basile.

B O U V A R D ( *saisi par un d'eux* ).

Laissez-moi donc , gros imbécille.

P R E M I E R P A Y S A N ( *prenant Imbroglia.* )

Je le tiens , le renard.

I M B R O G L I O.

Vous vous trompez encore , demandez à Bouvard.

B O U V A R D.

Oh , la lourde pecore !

L E S P A Y S A N S.

Eh ! qui fallait-il donc saisir ?

B O U V A R D.

Ils les auront laissé partir.

L E S P A Y S A N S.

A leur poursuite , il faut courir , nous les aurons , laissez-nous faire. ( *Ils partent* ).

B O U V A R D ( *allant vers sa maison.* )

Vite , des flambeaux , qu'on m'éclaire. ( *deux hommes armés de flambeaux vont à la poursuite.* )

I M B R O G L I O et B O U V A R D.

Ils seront pris , assurément ,

La plaisante aventure !

Oh , la bonne figure

Qu'ils vont faire en rentrant.

SCÈNE XVI.

LES MÊMES , CAROLINE , DEUX PAYSANS.

BOUVARD.

Ciel ! que vois-je ? ma fille !

CAROLINE.

Mon père , je tombe à vos genoux.

BOUVARD.

Comment , Mademoiselle , c'est vous , vous , qui vous laissez enlever !

CAROLINE.

Daignez m'écouter....

BOUVARD.

Quel est donc cet insolent ravisseur ? serait-ce , par hasard , ce jeune extravagant , ce Doriny ? (*On entend du bruit.*)

CAROLINE.

O ciel ! où me cacher ? (*Elle gagne l'extrémité de la scène.*)

---

SCÈNE XVII.

LES MÊMES , LE ROND , DEUX OU TROIS  
PAYSANS.

PAUL.

Nous le tenons , nous le tenons.

( 57 )

JEAN-LE-ROND. (*Ils le tiennent au collet*).

Mais laissez-moi donc, vous autres : que signifie cette violence ?

BOUVARD.

Approchez, jeune audacieux, approchez.....  
Comment ! Jean-le-Rond ! .... Quoi, c'est vous qui m'enleviez ma fille ?

LE ROND.

Oui, mon ami ; mais c'était un badinage. Elle consentait à me suivre, parce que cette pauvre enfant m'aime comme ses yeux. Nous choisissons ma maison, au lieu de la tienne, pour faire la nôce ; voilà tout.

BOUVARD.

A quel propos encore employer un pareil moyen, quand je consens, quand je desiré même qu'elle soit ta femme ? Pierrette m'en a donc imposé, tu n'as pas eu le dessein....

---

## SCÈNE XVIII.

LES MÊMES, DORINY, PAYSANS,  
AVEC DES FLAMBEAUX.

DORINY (*entrant brusquement sur la scène suivi  
des paysans.*)

Pourquoi vouloir m'arrêter ? je ne suis point un voleur.

CAROLINE (*à part*).

Hélas ! il n'a pu leur échapper !

DORINY.

Daignez me pardonner, Monsieur ; en m'éloignant avec votre fille, je n'avais point d'intention criminelle.

( 58 )

LE ROND.

Quoi ! vous aussi, vous l'enleviez ?

DORINY.

Je venais au rendez-vous dont nous étions convenus.

LE ROND.

La peste, quelle commère ! deux rendez-vous à deux galants, dans la même soirée.... Oh, tu peux bien garder ta fille, mon ami, je n'en veux point.

CAROLINE ( à son pere, qui la regarde avec surprise. )

Ne me faites pas l'injure de croire que j'aie pu....

LE ROND.

Nous vous rendons justice ; mon enfant, vous n'êtes pour rien dans cette affaire ( *il gagne le bas de la scène.* )

BOUVARD.

Oh ça, avez-vous tous perdu la tête ?

---

## SCÈNE XIX ET DERNIERE.

LES MEMES, PIERRETTE.

PIERRETTE ( *En sortant de la maison, tourne le dos à le Rond.* )

Comment voulez-vous qu'il approche, s'il vous voit tous rassemblés avec des flambeaux encore ?

LE ROND.

Fort bien, fort bien ! voilà donc de vos tours, Mademoiselle Caroline !

BOUVARD.

Caroline, elle ? mais la voilà, Caroline.

( 59 )

LE ROND.

Que dis-tu ? c'est là ta fille.

BOUVARD.

Oui, oui, c'est ma fille.

LE ROND (*à Pierrette*).

Et qui diable êtes-vous donc, vous.

BOUVARD.

Tu feins d'ignorer qu'elle est ma domestique.

LE ROND

Sa domestique ! ô Ciel !

BOUVARD

C'est toi, rusée, qui as conduit cette intrigue.

PIERRETTE.

Foi d'honnête fille, je ne savais pas que ma maîtresse et Doriny se fussent donné rendez-vous ; j'avais cru n'agir que pour mon compte particulier.

CAROLINE.

Mon père, nous n'avons point voulu nous en fuir, le hasard a tout fait : ne nous refusez pas votre consentement.

BOUVARD.

Mais tu lui avais donné son congé bien formellement.

PIERRETTE.

Ce congé et l'extravagance que monsieur affectait ce matin devant vous, n'étaient qu'une invention de mon savoir faire.

DORINY.

J'adore votre fille ; j'en suis aimé. Voudriez-vous faire notre malheur commun ?

CAROLINE (*aux genoux de son père avec Doriny*).

Mon père, daignez nous pardonner.



LE ROND.

Allons, mon ami, je suis le premier à intercéder pour eux.

PAUL (*les paysans intercedent*).

Allons, notre bourgeois, alors.

BOUVARD.

Embrassez-moi, je pardonne.

PIERRETTE.

Citoyen, j'ai des torts envers vous, mais l'intention d'obliger ma maîtresse doit me servir d'excuse.

LE ROND.

Vous pensiez aussi à vous servir vous-même.

BOUVARD.

Elle a des dispositions à devenir ta femme.

DORINY.

Pierrette vous a plu, qu'importe sa condition ?  
êtes au-dessus des calculs de la fortune...

VAUDEVILLE.

LE ROND.

Riche ou sans bien, épousez, dit l'Amour,

Jeune beauté qui sait vous plaire ;

Mais la Raison dit à son tour :

N'épousez point trop adroite commère.

(*à Pierrette*). Filles qui cherchez des époux,

Avant la nôce gardez-vous

De leur montrer (*bis*) tout votre savoir faire.

PIERRETTE (*à le Rond, comme par confiden*

Quand les premiers, vous trahissez l'amour,

Et c'est assez votre ordinaire,

La femme se venge à son tour.

À les chers Messieurs c'est le droit de la guerre.